

**No. 50553**

---

**Multilateral**

**Convention on the Conservation and Management of High Seas Fishery Resources in the South Pacific Ocean (with annexes, declaration and procès-verbal of rectification, Wellington, 1 April 2010). Auckland, 14 November 2009**

**Entry into force:** *24 August 2012, in accordance with article 38*

**Authentic text:** *English*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *New Zealand, 21 March 2013*

---

**Multilatéral**

**Convention sur la conservation et la gestion des ressources halieutiques en haute mer dans le Pacifique Sud (avec annexes, déclaration et procès-verbal de rectification, Wellington, 1<sup>er</sup> avril 2010). Auckland, 14 novembre 2009**

**Entrée en vigueur :** *24 août 2012, conformément à l'article 38*

**Texte authentique :** *anglais*

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *Nouvelle-Zélande, 21 mars 2013*

<b>Participant</b>	<b>Ratification, Accession (a), Acceptance (A) and Approval (AA)</b>		
Australia	23 Mar.	2012	
Belize	10 May	2011	a
Chile (with declaration)	25 July	2012	
Cook Islands	9 Feb.	2011	
Cuba	9 Mar.	2011	
Denmark (in respect of the Faroe Islands)	21 July	2010	AA
European Union	18 Oct.	2011	AA
New Zealand (in respect of the Tokelau Islands)	1 June	2011	
Republic of Korea	17 Apr.	2012	
Russian Federation	17 May	2012	AA

**Note:** The text of the declaration is published after the list of Parties.

<b>Participant</b>	<b>Ratification, Adhésion (a), Acceptation (A) et Approbation (AA)</b>		
Australie	23 mars	2012	
Belize	10 mai	2011	a
Chili (avec déclaration)	25 juill.	2012	
Cuba	9 mars	2011	
Danemark (à l'égard des îles Féroé)	21 juill.	2010	AA
Fédération de Russie	17 mai	2012	AA
Îles Cook	9 févr.	2011	
Nouvelle-Zélande (à l'égard des îles Tokélaou)	1 <sup>er</sup> juin	2011	
République de Corée	17 avril	2012	
Union européenne	18 oct.	2011	AA

**Note:** Le texte de la déclaration est reproduit après la liste des Parties.

*Declaration made upon ratification*

*Déclaration faite lors de la ratification*

**CHILE**

**CHILI**

[ SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL ]

“El Estado de Chile, de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 44, reafirma lo establecido en el Artículo 20, párrafo 4 de esta Convención, en cuanto a que, para el establecimiento de medidas de conservación u ordenamiento aplicables a todo el ámbito del recurso pesquero, se requerirá *el consentimiento expreso de la o las Partes Contratantes que sean Estados ribereños interesados.*”

[TRANSLATION – TRADUCTION]<sup>1</sup>

"The State of Chile, in accordance with the provisions of Article 44 reaffirms the provisions of Article 20, paragraph 4 of this Convention, in that, for the establishment of conservation measures or regulation applicable to the entire field of fishery resource will require *the express consent of the Contracting Party or Parties that are interested coastal states.*"

[TRANSLATION – TRADUCTION]

En application des dispositions de l'article 44 de la Convention, l'État du Chili réaffirme ce qui est établi au paragraphe 4 de l'article 20, à savoir que les mesures de conservation ou de gestion applicables à l'ensemble de l'aire de répartition de la ressource halieutique ne peuvent être adoptées qu'avec le consentement explicite de la ou des Parties contractantes concernées qui sont des États côtiers.

---

<sup>1</sup> Translation provided by the Republic of Chile – Traduction fournie par la République du Chili.

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]<sup>1</sup>

**Convention on the Conservation and Management of  
High Seas Fishery Resources in the South Pacific Ocean**

---

<sup>1</sup> Published as submitted – Publié tel que soumis.

The Contracting Parties,

*Committed* to ensuring the long-term conservation and sustainable use of fishery resources in the South Pacific Ocean and in so doing safeguarding the marine ecosystems in which the resources occur;

*Recalling* relevant international law as reflected in the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, the Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks of 4 December 1995 and the Agreement to Promote Compliance with International Conservation and Management Measures by Fishing Vessels on the High Seas of 24 November 1993 and taking into account the Code of Conduct for Responsible Fisheries adopted by the Conference of the Food and Agriculture Organisation of the United Nations at its twenty eighth session on 31 October 1995;

*Recognising* that under international law reflected in the relevant provisions of the above agreements, States have a duty to cooperate with each other in the conservation and management of living resources in the areas of the high seas and, as appropriate, to cooperate to establish sub-regional or regional fisheries organisations or arrangements with a view to taking the measures necessary for the conservation of such resources;

*Taking into consideration* that, under international law reflected in the relevant provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, coastal States have waters under national jurisdiction within which they exercise their sovereign rights for the purpose of exploring, exploiting, conserving and managing fishery resources and conserving living marine resources upon which fishing has an impact;

*Recognising* economic and geographical considerations and the special requirements of developing States, in particular the least developed among them, and small island developing States, and territories and possessions, and their coastal communities, in relation to the conservation, management and sustainable development of fishery resources and equitable benefit from those resources;

*Noting* the need for regional fisheries management organisations and arrangements to undertake performance reviews in order to assess the degree to which they are attaining their respective conservation and management objectives;